

# E141 - The Shinobi Prison: Hozuki Castle

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[01:34] ---**

*The Shinobi Prison: Hozuki Castle*

**[02:06] ---**

Stop!

**[02:09] ---**

Fire Style: Celestial Prison!

**[02:22] ---**

That should do it.

Unshackle them.

**[02:34] ---**

You have committed serious crimes  
unbecoming of a shinobi.

**[02:38] ---**

Therefore, you have been  
sent here to Hozuki Castle.

**[02:41] ---**

The Celestial Prison has been embedded  
in each of you to bind your chakra.

**[02:44] ---**

As long as it's on you,  
you can't use any ninjutsu.

**[02:48] ---**

If you try to escape  
outside the castle,

**[02:50] ---**

the jutsu will create a chain of fire  
that will burn you.

**[02:55] ---**

Any criminal, no matter how evil,

can be rehabilitated.

**[02:59]** ---

So, I look forward to the day

**[03:01]** ---

you're released from prison,  
completely reformed.

**[03:05]** ---

Chief Officer Benga  
will explain the rest.

**[03:10]** ---

Thank you very much, Lord Mujo.

**[03:15]** ---

Whatever worked on the outside  
doesn't mean crap in here!

**[03:19]** ---

Pound two things into your heads!

**[03:21]** ---

One, I make the rules around here!

**[03:24]** ---

Even idiots like you should  
be able to remember that!

**[03:28]** ---

What's the other thing?

**[03:29]** ---

Don't interrupt me  
while I'm speaking!

**[03:33]** ---

The second rule is...

**[03:34]** ---

Don't forget the first rule,  
even if it kills you.

**[03:37]** ---

Keep your arrogant mouth shut!

**[03:39]** ---

Just because you're kids,  
don't think we'll go easy on you!

**[03:42]** ---

Oww!

**[03:44]** ---

Don't move!

**[03:47]** ---

Hey, you!

**[03:50]** ---

Fool! You can't escape!

**[03:54]** ---

I'm not gonna fall for your bluff!

**[03:56]** ---

See?

**[04:06]** ---

Didn't I say  
you can't leave the castle?

**[04:10]** ---

That's horrible!

**[04:12]** ---

Hey, do something—!

**[04:16]** ---

Keep your mouth shut!

**[04:18]** ---

Call the doctor.

**[04:19]** ---

Yes, sir!

**[04:22]** ---

*Have you heard of  
the Mujina Gang?*

**[04:25]** ---

*Mujina?*

**[04:27]** ---

*You don't know?*

**[04:28]** ---

*They're targeting and creating chaos  
all over the Land of Fire.*

**[04:31]** ---

*Do you know what  
their boss looks like?*

**[04:34]** ---

It's not just his face.

**[04:35]** ---

His name, age, background...

**[04:38]** ---

Even the kinds of jutsu he uses  
is shrouded in mystery.

**[04:42]** ---

Gang members make  
a blood oath.

**[04:44]** ---

If they're captured,  
they never talk.

**[04:47]** ---

And anyone who tries  
to desert is killed.

**[04:51]** ---

No wonder there's nothing  
out there about the boss.

**[04:54]** ---

But we found one exception.

**[04:59]** ---

A man named Kokuri sent this.

**[05:02]** ---

About a year ago, he secretly stole  
gang money and snuck away.

**[05:05]** ---

He was living under  
everyone's radar...

**[05:07]** ---

But it seems he committed  
another robbery

**[05:10]** ---

and was thrown  
into Hozuki Castle.

**[05:13]** ---

Hozuki Castle is  
a prison only for shinobi,

**[05:16]** ---

administered by  
the Hidden Grass Village.

**[05:18]** ---

KOKURI

**[05:21]** ---

Based on his letter, Kokuri's managed  
to conceal the fact

**[05:25]** ---

that he's a former member  
of the Mujina Gang...

**[05:28]** ---

TSUKIYO

But a prisoner who  
arrived after him,

**[05:30]** ---

TSUKIYO

just happens to be  
the gang's number two man.

**[05:33]** ---

He's in a situation where  
he could be killed at any moment.

**[05:36]** ---

He wrote that if we protect him,

**[05:37]** ---

he'll tell us everything

about the gang.

**[05:41]** ---

If that's true, that's crucial intel.

**[05:44]** ---

If that intel is that important,

**[05:46]** ---

I'd think the prison would  
want to protect Kokuri too.

**[05:49]** ---

Only big nations like ours  
have suffered

**[05:52]** ---

from the Mujina Gang's misdeeds.

**[05:55]** ---

For a small nation like  
the Hidden Grass,

**[05:57]** ---

it's not worth their time.

**[05:59]** ---

We sent a request to  
the Hidden Grass

**[06:01]** ---

to put a temporary  
protection order on Kokuri,

**[06:03]** ---

but they hemmed and hawed,  
saying it's an internal affair.

**[06:06]** ---

They said it will take  
a month to make arrangements.

**[06:09]** ---

If we wait around,  
who knows when he'll be killed.

**[06:13]** ---

And so, Boruto, Mitsuki...

**[06:15]** ---

We're going to send you in,  
undercover, as prisoners

**[06:19]** ---

to protect Kokuri until all  
the arrangements have been made.

**[06:26]** ---

Luckily, the lord of Hozuki Castle  
is an old acquaintance,

**[06:29]** ---

and we've already taken steps  
to send you there as prisoners.

**[06:33]** ---

Ordinarily, this is  
a chunin-class mission.

**[06:36]** ---

But the team  
who was chosen can't go now.

**[06:39]** ---

So, we're the stand-ins?

**[06:41]** ---

You are just as skilled  
as chunin shinobi.

**[06:45]** ---

And since the prisoners  
can't use ninjutsu,

**[06:47]** ---

we've decided this is something  
you genin can accomplish.

**[06:50]** ---

So, we won't be able to  
use our jutsu either?

**[06:52]** ---

Don't worry about that.

**[06:54]** ---

We asked the lord to use  
a fake Celestial Prison on you.

**[07:10]** ---

I heard there were three coming.

**[07:12]** ---

The other one was sent  
to the hospital.

**[07:14]** ---

Be nice to each other!

**[07:25]** ---

Am I the only one  
being left out of this one?

**[07:28]** ---

You have an important job  
as well, ya know.

**[07:32]** ---

I'm Sarada, I put in the request  
to conduct some research for my article.

**[07:35]** ---

Young lady, are you really a student  
aspiring to become a journalist?

**[07:39]** ---

Yes!

**[07:40]** ---

Academics mean nothing.

**[07:43]** ---

That's the kind of world we live in.

**[07:45]** ---

Hey!

**[07:47]** ---

Newbies always start  
at the bottom bunk.

**[07:50]** ---

Huh?

**[07:52]** ---

Oh well, you just have  
to suck it up.

**[07:55]** ---

Nice to meet you.

**[07:58]** ---

Don't bother.

**[08:00]** ---

Kedama doesn't talk to anyone.

**[08:04]** ---

You're both from  
the Land of Water?

**[08:07]** ---

Yeah. I'm Boruto.

**[08:09]** ---

I'm Mitsuki.

**[08:10]** ---

Call me Arai. He's Kamata.

**[08:13]** ---

So, what are you in for?

**[08:15]** ---

Eight years for robbery.

**[08:18]** ---

Pretty bold for your age.

**[08:20]** ---

Huh? Hey!

**[08:22]** ---

The toothbrush I put here is gone.

**[08:27]** ---

Hey, you stole it!

Give it back!

**[08:29]** ---

If you leave something lying around,  
it no longer belongs to you.

**[08:32]** ---

That's the rule around here.

**[08:34]** ---

If you want it, I'll sell it to you.

**[08:36]** ---

Who the hell made that rule up?

**[08:38]** ---

Just be careful next time.

**[08:40]** ---

Hey, where'd my book go?

**[08:44]** ---

Hey, man!

**[08:45]** ---

That's the rule, right?

**[08:47]** ---

I'm willing to exchange it  
for the toothbrush though.

**[08:52]** ---

He got you there, Kamata.

**[08:55]** ---

Okay, newbies!

Let's go, it's time to eat.

**[09:00]** ---

That's the castle keep  
where Lord Mujo and I stay,

**[09:02]** ---

the watch tower and  
the inner garden.

**[09:04]** ---

As you can see,  
we're surrounded by the sea,

**[09:07]** ---

and escape is impossible.

**[09:11]** ---

Is it true that if  
you're splashed with water,

**[09:14]** ---

the Celestial Prison Jutsu  
is undone?

**[09:15]** ---

Well, it's a Fire Style, after all.

**[09:17]** ---

But it takes much more  
than a splash to undo it.

**[09:19]** ---

And it's useless looking  
around the premises

**[09:21]** ---

for a large amount of water.

**[09:23]** ---

We don't have baths or flush toilets.

**[09:27]** ---

What's that?

**[09:28]** ---

The medical ward.

**[09:30]** ---

Guys faking illnesses  
take refuge there.

**[09:36]** ---

Give me a break!

**[09:43]** ---

You gotta be kidding me!

**[09:49]** ---

If you don't pay attention,  
I'm gonna leave you behind.

**[09:52]** ---

If you don't have this wooden tag,  
you can't go anywhere.

**[09:55]** ---

You're lucky  
you didn't get lost, young lady!

**[09:59]** ---

It's tradition for  
a member of the same family

**[10:01]** ---

to become  
the lord of the castle, correct?

**[10:03]** ---

Yeah. From the clan that  
uses Celestial Prison.

**[10:06]** ---

It's an old-fashioned set-up.

**[10:08]** ---

Are you dissatisfied with it?

**[10:10]** ---

It's not that.

**[10:11]** ---

But Lord Mujo tends to be  
too soft on the prisoners.

**[10:15]** ---

It's futile to hope  
that they'll reform.

**[10:18]** ---

Be strict and teach 'em.  
That's the tried and true way.

**[10:24]** ---

Oh, Miss Sarada.

**[10:26]** ---

How is your research coming along?

**[10:28]** ---

Great! Thanks to you all!

**[10:30]** ---

What's the big idea?

**[10:31]** ---

- Damn it, wanna fight?

- Let's do it!

**[10:34]** ---

Hey, move away

from each other!

**[10:39]** ---

Are Boruto and Mitsuki managing?

**[10:41]** ---

It seems so, for now.

**[10:44]** ---

Honestly, I'd like to

help you more.

**[10:47]** ---

But I have my position as

the Lord of the Castle. I'm sorry.

**[10:56]** ---

He's a supplier.

**[10:58]** ---

As long as you pay,

**[11:00]** ---

he'll get you almost anything

you ask for.

**[11:02]** ---

Even though this is jail?

**[11:03]** ---

Yeah. In here,

money's the only thing that talks.

**[11:06]** ---

Let's go.

**[11:09]** ---

By the way,

**[11:10]** ---

I heard that the Mujina Gang's

number two man got caught.

**[11:13]** ---

Yeah, so I heard.

**[11:18]** ---

We're thieves too...

I'm super curious.

**[11:21]** ---

If you know him...

**[11:23]** ---

He caused trouble,  
so he's in solitary.

**[11:27]** ---

Solitary?

**[11:28]** ---

Tsukiyo is that  
number two guy's name.

**[11:32]** ---

As soon as he came here,

**[11:33]** ---

he got into a fight with  
a guy named Kokuri.

**[11:37]** ---

He beat up Kokuri pretty bad,

**[11:40]** ---

so that's why Tsukiyo got sent  
to solitary as punishment,

**[11:42]** ---

And Kokuri? Did he die?

**[11:44]** ---

Just the opposite.

**[11:46]** ---

He's in the medical ward now,  
taking it nice and easy.

**[11:50]** ---

Clever guy.

**[11:52]** ---

Is the medical ward  
that nice a place?

**[11:55]** ---

Well, they've got air conditioning.

**[11:57]** ---

Oh! I wanna go there!

**[12:00]** ---

Forget it, it's impossible.

**[12:01]** ---

The doctor over there  
is really sharp.

**[12:03]** ---

You can't fool him by faking.

**[12:06]** ---

The medical ward is in  
a separate building.

**[12:09]** ---

Also the doctor and

Benga hate each other,

**[12:11]** ---

so even guards aren't welcome there.

**[12:13]** ---

It's probably like an oasis  
in this entire prison.

**[12:16]** ---

After hearing that,  
I wanna go there even more!

**[12:20]** ---

Well, it's not as if there isn't a way...

**[12:23]** ---

But I wouldn't recommend it.

**[12:28]** ---

You were told when  
you came to the island, right?

**[12:30]** ---

This place is called Hozuki Castle.

**[12:33]** ---

Yeah.

**[12:34]** ---

There are Hozuki,  
Chinese lantern plants, everywhere.

**[12:36]** ---

Oh... They're Chinese lantern plants!

**[12:39]** ---

But Chinese lantern plants  
are poisonous.

**[12:43]** ---

Red ones aren't that dangerous,

**[12:45]** ---

but you have to watch out for  
the white ones that fruit once in a while.

**[12:48]** ---

Once, a curious prisoner ate  
a Chinese lantern fruit

**[12:51]** ---

that got blown in by the wind...

**[12:53]** ---

He didn't die, but his entire body  
went numb and he couldn't move.

**[12:57]** ---

I see.

**[12:59]** ---

If I eat that, I could fool that doctor.

**[13:02]** ---

But to us over here,

**[13:04]** ---

that patch of Chinese lantern plants  
is nearly impossible to reach.

**[13:08]** ---

I think you'll just have to wait  
until the wind blows one over to you.

**[13:15]** ---

Are you going to do it?

**[13:16]** ---

I don't like it,  
but it's for the mission.

**[13:19]** ---

What choice do we have?

**[13:26]** ---

The thing is how to get there  
without touching the ground.

**[13:30]** ---

Boruto...

**[13:32]** ---

I guess we have to use that wire.

**[13:35]** ---

But can something  
so thin support my weight?

**[13:42]** ---

Leave it to me.

**[13:52]** ---

Oh!

**[14:04]** ---

Recreation time's over!

**[14:06]** ---

Return to your cells!

**[14:16]** ---

Did you get it yet?

**[14:32]** ---

There it is!

**[14:33]** ---

Hey, you two over there!

**[14:35]** ---

Didn't you hear me say  
that recreation time is over?!

**[14:39]** ---

I'll be there in a sec!

**[14:41]** ---

My clothes got snagged  
on the fence!

**[14:44]** ---

Is it here yet, Mitsuki?

**[14:47]** ---

Hey, you two!

**[14:57]** ---

I'm loose now!

**[15:06]** ---

That was close!

**[15:10]** ---

Oh!

**[15:11]** ---

Amazing, Boruto.

How did you get it?

**[15:14]** ---

I was just lucky!

**[15:16]** ---

All right!

**[15:18]** ---

You're not serious about  
eating it, are you?

**[15:21]** ---

I'm not gonna pass up  
living easy with air conditioning.

**[15:26]** ---

Idiot!

**[15:27]** ---

Whatever happens to you  
is not my responsibility!

**[15:36]** ---

Guard! Come quick! Guard!

**[15:42]** ---

Boruto! Hang in there!

**[15:47]** ---

Damn it! I was on my break!

**[15:54]** ---

I was talking to him, and  
then he suddenly keeled over in pain.

**[16:12]** ---

*This Kokuri hung out  
with bad guys, right?*

**[16:15]** ---

*Can we trust him?*

**[16:17]** ---

*It's not unusual for a prisoner  
to lie out of desperation.*

**[16:21]** ---

*Part of the mission is also to verify*

**[16:24]** ---

*whether Kokuri can*

*be trusted or not.*

**[16:36]** ---

What's your name?

**[16:38]** ---

Do you know where you are?

**[16:56]** ---

Where am I?

**[16:57]** ---

Would you like some water?

**[17:07]** ---

My mouth is totally numb!

**[17:09]** ---

You were out for a whole day.

**[17:11]** ---

But don't worry.

You're safe here.

**[17:14]** ---

This is the only oasis  
in this prison.

**[17:17]** ---

Oasis?

**[17:19]** ---

Oh, right!

To get to the medical ward, I...

**[17:23]** ---

Hey! I'm looking for someone...

**[17:26]** ---

His name's Kokuri.

**[17:37]** ---

Ow!

**[17:47]** ---

Hey, cut it out, stop!

**[17:50]** ---

Did you come here to kill me?!

**[17:51]** ---

Huh?

**[17:52]** ---

I was right, huh?!

**[17:53]** ---

No! You got it wrong!

**[17:54]** ---

We got your letter

**[17:56]** ---

and I'm here from  
the Hidden Leaf to save you!

**[18:00]** ---

Are you lying?

**[18:02]** ---

You're Kokuri, right?

**[18:03]** ---

Of the Mujina Gang.

**[18:05]** ---

What was the color  
of the envelope?!

**[18:06]** ---

Like I'd remember  
something like that!

**[18:12]** ---

Blue! It was a blue envelope!

**[18:18]** ---

I-I thought you were here  
to kill me.

**[18:27]** ---

The instant I saw Tsukiyo,  
I thought I was gonna die.

**[18:30]** ---

That's why I took measures.

**[18:32]** ---

While the guard was looking,  
I pretended that he and I were fighting,

**[18:35]** ---

and I purposely hit my head.

**[18:37]** ---

You don't seem at all  
like the bad guy type.

**[18:41]** ---

I hear that a lot.

**[18:42]** ---

I heard you ran off with  
the gang's money.

**[18:45]** ---

But you seem pretty weak.

**[18:49]** ---

Anyway, you managed  
to desert the gang,

**[18:52]** ---

so why'd you do something  
to get arrested?

**[18:55]** ---

I'll explain it all when  
you take me to Hidden Leaf Village.

**[18:59]** ---

How much time is left  
on your sentence?

**[19:01]** ---

Um... About ten years, I think.

**[19:04]** ---

"I think"?

Not very detail oriented, are ya?

**[19:07]** ---

Logically,

I should already be out.

**[19:09]** ---

But Benga was mistreating  
another prisoner, so I punched him...

**[19:12]** ---

And I got a ridiculous  
amount of time added on.

**[19:15]** ---

Is that why you ended up  
running into Tsukiyo?

**[19:18]** ---

You're so unlucky!

**[19:20]** ---

Right?

**[19:21]** ---

But we're here now,

**[19:23]** ---

so we can guarantee  
your safety at least.

**[19:26]** ---

That would be great,  
but don't take any chances, okay?

**[19:29]** ---

Tsukiyo's a frightening man.

**[19:38]** ---

Tonight's a half-moon.

**[19:40]** ---

Half dark and half light...

**[19:45]** ---

It's proof I've got luck  
on my side.

**[19:50]** ---

Did it go well?

**[20:00]** ---

Using a knife?

**[20:03]** ---

Make sure it goes deep,  
without fail.

**[20:06]** ---

Are you going already?

**[20:08]** ---

My fever's gone and

**[20:09]** ---

if I linger too long,  
they'll get suspicious of me.

**[20:12]** ---

You want me to hit you  
a couple of times?

**[20:14]** ---

No, are you kidding?!

**[20:16]** ---

Anyway, it'll be fine as long as  
the doctor's around.

**[20:20]** ---

You wait here.

**[20:23]** ---

Don't eat things you find  
on the ground, okay?

**[20:25]** ---

I got it.

**[20:29]** ---

Start walking!

**[20:31]** ---

Didn't I tell you to treat prisoners  
with respect?!

**[20:53]** ---

You can leave now, doctor!

**[20:55]** ---

I can't do that.

**[21:01]** ---

Hey!

**[21:04]** ---

Kokuri!

**[21:07]** ---

A-A man! Suddenly—!

**[21:17]** ---

What's going on?!

**[21:18]** ---

Someone attacked him!

**[21:20]** ---

Find him! Hurry!

**[21:22]** ---

R-Right!

**[21:25]** ---

Is that true?

Someone attacked you?

**[21:27]** ---

It's true! I swear!

**[21:29]** ---

Security here in medical ward  
is very tight.

**[21:32]** ---

I don't think anyone could enter easily  
without the wooden tag...

**[21:36]** ---

Then how did he get in here?

**[23:27]** ---

Kokuri was attacked.

**[23:29]** ---

I can't believe  
the medical ward is unsafe too!

**[23:32]** ---

What's going on right now?

**[23:33]** ---

There's someone watching  
over him.

**[23:35]** ---

We have to make  
our move soon, huh?

**[23:37]** ---

It would be great if we could  
do something to get him near us,

**[23:40]** ---

so we could guard him.

**[23:42]** ---

Next time on Boruto:  
Naruto Next Generations:

**[23:45]** ---

"A Test of Willpower"

**[23:47]** ---

There's no other way!

**[23:48]** ---

Guess I'm just gonna have to put  
my life on the line.

**[23:50]** ---

# A TEST OF WILLPOWER

---

Revision #1

Created 2024-02-13 04:54:37 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 04:54:38 UTC by whimsee